



PARACAÍDAS PROGRESIVO DYNATECH/  
DYNATECH PROGRESSIVE SAFETY GEAR/  
PARACHUTE À PRISE AMORTIE DYNATECH/  
BREMSFANGVORRICHTUNG DYNATECH/

**ASG-100-UD/ ASG-100**

**ASG-120-UD/ ASG-120**

**ASG-121-UD/ ASG-121**

**ASG-65-UD/ ASG-65**

INSTRUCCIONES DE USO Y MANUTENCIÓN/  
INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE/  
INSTRUCTIONS D'USAGE ET ENTRETIEN/  
GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG/

REVISION	11	DATE	17/07/2017	PRODUCED BY / APPROVED BY	P.Hernández/O.Lacámara
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
2.2	Paragraph content modified				Not applicable
REVISION	11	DATE	15/04/2016	PRODUCED BY / APPROVED BY	P. Hernandez/J. Marco
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
2.1	The safety gear identification label is updated according to the 2014/33/EU Directive				20/04/2016
-	The certificate number according to the UNE-EN 81-20, UNE-EN 81-50 and 2014/33/EU Directive is included				Not applicable
6	The general plan is updated				Not applicable
REVISION	10	DATE	15/04/2015	PRODUCED BY / APPROVED BY	O. Lacámara
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
2.2	Adding safety gear summary table				Not applicable
REVISION	09	DATE	10/10/2014	PRODUCED BY / APPROVED BY	J. Marco/O. Lacámara
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
3.2.1	Paragraph content modified				Not applicable
REVISION	08	DATE	05/06/2014	PRODUCED BY / APPROVED BY	J. Marco/O. Lacámara
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
-	The entire manual was reviewed				Not applicable
REVISION	07	DATE	05/12/2013	PRODUCED BY / APPROVED BY	P.Hernández/O.Lacámara
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
3.3	ASG-65 UD/ASG-65 Standard P+Q Table has been modified				05/12/2013

## CERTIFICADO DE EXAMEN U.E. DE TIPO EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

Según el anexo IV parte A de la Directiva 2014/33/UE / According annex IV part A of Directive 2014/33/EU

ATISAE, Organismo de Control Autorizado acreditado por ENAC con acreditación nº OC-I/025

<b>Número de certificado. / Certificate number</b>	<b>ATI / PP / 010</b>	<b>rev: 1</b>
<b>Organismo Notificado. Notified Body</b>	<b>Asistencia Técnica Industrial S.A.E. (ATISAE)</b> Avda. de los Artesanos, 20 E 28760 Tres Cantos MADRID (ESPAÑA) Nº de identificación / ID number <b>0053</b> .	
<b>Clase. Tipo. Product. Type</b>	<b>Paracaídas de acción progresiva (PP)</b> Progressive safety gear	
<b>Modelo / Model</b>	<b>Serie ASG-xxx UD / ASG-xxx</b>	
<b>Fabricante. Manufacturer</b>	<b>DYNATECH. DYNAMICS AND TECHNOLOGY S.L.U.</b> <b>P.I. PINA DE EBRO, SECTOR C PARCELA 9</b> <b>50750 ZARAGOZA.</b>	
<b>Propietario del certificado. Certificate Holder</b>	<b>DYNATECH. DYNAMICS AND TECHNOLOGY S.L.U.</b> <b>P.I. PINA DE EBRO, SECTOR C PARCELA 9</b> <b>50750 ZARAGOZA.</b>	
<b>Fecha de presentación. Date of submission</b>	<b>18/06/2015</b>	
<b>Fecha del examen de tipo. Date of type examination.</b>	<b>21/04/2016</b>	
<b>Laboratorio de ensayo. Test laboratory</b>	<b>(véase en el anexo técnico sección 2.10).</b> (Please refer to technical annex section 2.10)	
<b>Informe de ensayo Test report</b>	<b>(véase en el anexo técnico sección 2.10).</b> (Please refer to technical annex section 2.10)	
<b>Directiva / Directive.</b>	<b>Directiva 2014/33/UE de 29 de febrero de 2014</b> Directive 2014/33/EU of 26 February 2014	
<b>Norma de referencia. Standard of reference</b>	<b>EN 81-1:1998+A3:2009; EN 81-2:1998+A3:2009;</b> <b>EN 81-20/2014; EN 81-50/2014;</b>	
<b>Informe de ATISAE. / ATISAE report</b>	<b>MD_DEU_112812 (28.07.2011)</b> <b>MD_EVN_110058 (30.05.2011)</b> <b>MD_DEU_063360 (07.11.2006)</b> <b>MD_DEU_060551 (23.03.2006)</b>	
<b>Plazo de validez / Expiry date</b>	<b>Indefinido / (véase en el anexo técnico sección 2.12).</b> Indefinite / (Please refer to technical annex section 2.12)	

**Declaración:** El componente de seguridad permite al ascensor sobre el que se instale satisfacer los Requisitos de Seguridad y Salud de la citada Directiva usándose dentro del alcance que queda establecido en el anexo técnico de este certificado, así como con las condiciones de instalación indicadas.

**Statement:** The safety component allows the lift on which it is installed to satisfy the health and safety requirements of the Lifts Directive when it is used within the scope, as well as under the installation conditions that are set up in the technical annex to this certificate.



**José Manuel Flórez González**  
Director Técnico Elevación

Este certificado consta de esta portada, un anexo técnico de 3 hojas y 2 planos / documentos. Su reproducción carece de validez si no se realiza totalmente.  
This certificate consists of this main page, a technical annex with 3 pages and 2 drawings / documents. It shall be reproduced with all its pages to be considered valid.

**ANEXO TECNICO AL CERTIFICADO DE EXAMEN UE DE TIPO ATI / PP / 010 rev 1**  
 TECHNICAL ANNEX TO THE EU TYPE EXAMINATION CERTIFICATE ATI / PP / 010 rev 1

**1. Campo de aplicación:**  
Scope.

**1.1. Paracaídas de accionamiento progresivo (caída libre o sobrevelocidad descendente).**  
Progressive safety gear (free fall or descending overspeed)

**El siguiente cuadro resume las características de aplicación del paracaídas.**  
The following table summarises the scope for the safety gear.

TIPO TYPE	Tipo guía Guide rail	Espesor Blade width	Masa admisible (kg) Permissible mass	Vn (m/s)	Vd (m/s)	A.F.	Lubricación Oiling condition
ASG-100/ASG-100 UD	A	7 ÷ 16	515 ÷ 2.139	2.00	2.33	≥25	Aceitado/Oiled <sup>(1)</sup>
ASG- 65/ASG- 65 UD	A	7 ÷ 16	782 ÷ 2.214	2.00	2.33	=20	Aceitado/Oiled <sup>(1)</sup>
ASG-120/ASG-120 UD	B	7 ÷ 16	693 ÷ 4.233	2.00	2.33	≥25	Aceitado/Oiled <sup>(1)</sup>
ASG-121/ASG-121 UD	B	7 ÷ 16	598 ÷ 4.019	2.00	2.33	≥25	seca / dry

Distancias dadas en mm / Distances in mm.

Clave de la tabla / Key:

- Tipo de guía: A (estirada) / B (mecanizada) / guide rail surface condition: A (drawn) / B (machined)
- Vn velocidad nominal máxima (véase nota 2.8)/ maximum rated speed (please refer to remark 2.8).
- Vd velocidad de disparo máximo. / maximum tripping speed.
- AF anchura de frenado / gripping width.

(1) ISO VG 150 o aceite de características similares /or oil with similar characteristics.

**1.2. Dispositivo de frenado (sobrevelocidad en sentido ascendente).**  
Braking device (ascending overspeed)

**El siguiente cuadro resume las características de aplicación como dispositivo de frenado para cabina en sentido ascendente.**

The following table summarises the scope as ascending car Braking device.

TIPO TYPE	Tipo guía Guide rail	Espesor Blade width	Fuerza de frenado (N) Braking force	Vn (m/s)	Vd (m/s)	A.F.	Lubricación Oiling condition
ASG-100 UD	A	7 ÷ 16	2.881 ÷ 19.572	2.00	2.33	≥25	Aceitado/Oiled <sup>(1)</sup>
ASG- 65 UD	A	7 ÷ 16	8.394 ÷ 16.242	2.00	2.33	=20	Aceitado/Oiled <sup>(1)</sup>
ASG-120 UD	B	7 ÷ 16	7.228 ÷ 38.486	2.00	2.33	≥25	Aceitado/Oiled <sup>(1)</sup>
ASG-121 UD	B	7 ÷ 16	9.502 ÷ 36.689	2.00	2.33	≥25	seca / dry

Clave de la tabla y notas / Key and remarks: (véase sección 1.1.) / (please refer to section 1.1)

**1.3. Tipo de reglaje:**  
Adjustment:

**Reglaje continuo**  
Continuous adjustment

**2. Notas.**  
Remarks.

**2.1. Utilización del dispositivo.** El dispositivo paracaídas puede utilizarse como medio contra la caída libre y la sobrevelocidad en bajada [5.6.2.1], como dispositivo de frenado para los medios contra sobrevelocidad en subida de la cabina [5.6.6.4.a)] o como elemento de parada del sistema de protección contra el movimiento no intencionado de la cabina [5.6.7.4.a)] (véase 2.14). En estos dos últimos casos solo representa una parte de los medios o sistema. Para [5.6.2.1] y [5.6.6] un limitador de velocidad como establece [5.6.2.2.1] y [5.6.6.10.a)] u otro medio equivalente debe utilizarse para controlar el valor de velocidad. En el caso de [5.6.7] un sistema de control debe detectar el movimiento no intencionado y accionar el elemento de parada (presumiblemente bloqueando el limitador de velocidad).

Intended use of the device. The safety gear device can be used as means against the free fall and descending overspeed [5.6.2.1], as braking device for the ascending car overspeed protection means [5.6.6.4.a)] or as stopping element for a protection against unintended car movement system [5.6.7.4.a)] (see remark 2.14). In these both cases it only represents a part of the means or system. For [5.6.2.1] and [5.6.6], an overspeed governor as set forth [5.6.2.2.1] and [5.6.6.10.a)], or equivalent means, shall be used to control the speed of the car. For [5.6.7] an additional system shall control and detect the unintended movement of the car and trigger the stopping element (presumably by blocking the governor).

**2.2. La construcción del dispositivo pone a disposición, en un único bloque, las prestaciones de frenado en ambas direcciones (bajada/subida). Los valores de masa admisible (1.1) y fuerza de frenado (1.2) actuando el dispositivo como medio de frenado están relacionadas de forma fija debido a que para ambos casos se utiliza la misma regulación en un único elemento elástico y no pueden ajustarse de forma separada.**

The arrangement of the device makes available, in one single block, the braking performance for both directions (downwards / upwards). The figures of permissible mass (1.1) and braking force (1.2.) when used as braking device are related, because of the device uses the same adjustment for both in one single elastic element so they cannot be adjusted separately..



*[Handwritten signature]*

- 2.3. Existen para cada construcción dos sub-tipos: uno válido solo para actuación bidireccional (marcado UD) y otro para actuación solo en bajada, al que se ha retirado el rodillo actuador en subida.  
There are two sub-types for each arrangement: one available for up and down tripping (marked UD) and other only to be tripped downwards which upwards tripping roller has been disengaged.
- 2.4. La certificación afecta a los elementos de frenado y no incluye a los elementos de conexión, timonería, ni a la actuación del dispositivo eléctrico.  
The certificate affects to the gripping elements and does not include either the connection elements, safety gear rods, or the actuation of the electric safety device.
- 2.5. Cuando el dispositivo se utilice como dispositivo de frenado contra sobrevelocidad en subida [5.6.6], las fuerzas de frenado admisibles del dispositivo deberán utilizarse de modo que no se produzca una deceleración superior a 1gn con la cabina vacía en movimiento ascendente, responsabilidad que recae en el instalador del ascensor. Además la deceleración deberá ser suficiente para que en el peor de los casos el contrapeso pueda llegar a sus amortiguadores a velocidad no superior a la nominal.  
When the device is used as braking device against ascending overspeed [5.6.6], the permissible braking force of the device shall be used in such a way that the retardation of the car does not exceed 1 gn with empty car moving upwards. The responsibility to comply with this premise is under the installer of the lift. Furthermore the retardation must be enough to achieve the counterweight hits its buffers at a speed not higher than the rated speed.
- 2.6. Cuando el dispositivo se utilice como elemento de parada [5.6.7], las fuerzas de frenado admisibles del dispositivo deberán utilizarse de modo que no se produzca una deceleración superior a 1gn con la cabina vacía en movimiento ascendente, responsabilidad que recae en el instalador del ascensor. Además la deceleración deberá ser suficiente para que la cabina sea detenida dentro de la distancia de parada establecida en [5.6.7.5]. También se asegurará esto último para la distancia de parada en bajada.  
When the device is used as stopping element [5.6.7], the permissible braking force of the device shall be used in such a way that the retardation of the car does not exceed 1 gn with empty car moving upwards. The responsibility to comply with this premise is under the installer of the lift. Furthermore the retardation must be enough to achieve the car to be stopped within the stopping distance set forth in [5.6.7.5]. This last premise shall also be ensured for the descending stopping distance.
- 2.7. La masa total declarada puede diferir de la masa total admisible en  $\pm 7,5 \%$ .  
The mass stated may differ from the permissible mass by 7.5 %.
- 2.8. La utilización del dispositivo se realizará según las condiciones dadas en la norma EN 81-20. La velocidad nominal indicada en el apartado 1.1 es la máxima admisible pero debería tenerse en cuenta lo indicado en [5.6.2.2.1.1.a)4)] con relación a la velocidad de disparo recomendada para una velocidad nominal dada cuando esta es mayor de 1.0 m/s.  
This device must be used according the conditions given in EN 81-20. The rated speed in section 1.1 is the maximum permissible, but should be taken into account what stated in [5.6.2.2.1.1.a)4)] regarding the recommended tripping speed for a given rated speed when it is greater than 1.0 m/s.
- 2.9. Sobre el dispositivo debe colocarse una placa con los datos indicados a continuación:  
It shall be placed an identifiable plate on the device with the following items.

Nombre del fabricante Manufacturer's name	Nº del certificado de examen de tipo <sup>(1)</sup> Type-examination certificate number
Rango de P+Q admisible o parámetro de regulación <sup>(2)</sup> Permissible load range or adjustment parameter	Tipo de guía para el que se encuentra adaptado <sup>(3)</sup> guide rail type for which the device is adapted

- (1) El marcado del dispositivo se realiza como parte del sistema de protección al que pertenece (véase 2.1 y 2.14). El marcado CE corresponderá únicamente a la parte relativa a los medios de protección contra caída libre [5.6.2.1] y medios de protección contra sobre-velocidad en subida [5.6.6].  
The marking of the device is done as part of the protection system to which it belongs (please see 2.1 and 2.14). The CE marking shall only be taken into account the part concerning the means of protection against free fall [5.6.2.1] and against ascending car over-speed [5.6.6].
- (2) Si en vez del valor de P+Q se marca el parámetro de regulación, debe quedar disponible en el manual de instrucciones la relación existente entre este parámetro y el valor de P+Q.  
In case the marking of the device shows the adjustment parameter instead of the load range, it shall be made available in the instruction manual the relation between this parameter and the load range.
- (3) Con objeto de adaptar el dispositivo a distintos espesores existen diferencias constructivas. En el marcado del dispositivo debe aparecer bien el tipo de guía (por su referencia) o el espesor de guía para el que está adaptado el dispositivo.  
In order to adapt the device to different blade widths there are constructive differences. The marking shall include either the guide rail type (by its reference) either the blade rail width for which the device is adapted.

Adicionalmente la naturaleza del paracaídas, de acción en bajada o bidireccional, debe ser declarada.  
Additionally the nature of the safety gear only down tripping or two way tripping shall be stated



**2.10. Laboratorio de ensayo.**

Test laboratory .  
**AIMME – Instituto Tecnológico Metalmecánico**  
 Parque Tecnológico. Avda. Leonardo Da Vinci, 38  
 46980 Paterna (VALENCIA)

**Informe de ensayo**

Test report  
 S06-00029 (08.03.2006)  
 S06-00030 (08.03.2006)  
 S06-01220 (03.11.2006)  
 S06-01221 (03.11.2006)  
 S06-01219 (03.11.2006)  
 S06-01564 (03.11.2006)  
 S11-00956 (19.07.2011)  
 S11-01025 (19.07.2011)

**2.11. Se adjunta a la presente certificación el siguiente documento:**

The following document is enclosed to this certificate.

NÚMERO	FECHA	LEYENDA
Number	Date	Title
DYN 38.C001.01	28/03/2006	CONJUNTO ASG
DYN 38.C001.02	12/02/2009	CONJUNTO ASG UD

**Este documento se adjunta con objeto de proporcionar identificación e información sobre el diseño básico del componente de seguridad.**

This document is enclosed in order to provide identification and information about the basic design of the safety component.

**2.12. Este certificado no tiene fecha límite de validez salvo que se produzcan: cambios de diseño, cambios en la legislación o en la normativa aplicable. El fabricante deberá poner en conocimiento de este Organismo Notificado cualquier cambio de diseño previsto.**

This certificate has not expiry date except in case of: design modifications, changes in the applicable legislation or standards. The manufacturer must communicate to this Notified Body any envisaged change of design.

**2.13. Este certificado es la adaptación del certificado ATI/LD-VA/M154A-2/11 emitido por ATISAE con fecha 28.07.2011, a la referencia de las normas EN 81-20 y EN 81-50. El componente certificado se corresponde idénticamente, por lo que puede ser utilizado en caso de sustitución.**

This certificate is the adaptation of the certificate with number ATI/LD-VA/M154A-1/11 issued on 28.07.2011 by ATISAE, to the standards with references EN 81-20 and EN 81-50. The component is the same so it can be used in the event of replacing.

**2.14. La mención a la utilización como elemento de parada dentro del sistema de protección contra movimiento no intencionado (UCM) se realiza en base a las provisiones establecidas por la norma EN 81-20.**

The mention to its use as stopping element within the protection system against unintended car movement (UCM) is done with the basis of the provisions given by EN 81-20.

**Sobre el uso del dispositivo como elemento de parada se puede señalar:**

Regarding the use of the device as stopping element it should be noted:

- a) **La capacidad de detención de cabina del dispositivo ha sido comprobada a distintas velocidades incluídas velocidades bajas permitiendo asegurar la obtención de una fuerza de frenado que permite la detención de la cabina. No es posible facilitar una única distancia de parada debido a que esta es función de las características del sistema suspendido y de la velocidad alcanzada en el momento de iniciar el frenado.**

The stopping ability of the device has been tested at different speeds, including at low speed so a braking force able to stop the car can be achieved. It is not possible to provide a single stopping distance because this is a function of the characteristics of the hoisting layout and the speed reached at the moment when the braking starts.

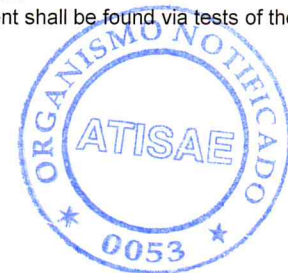
- b) **No se ha demostrado para el dispositivo el mantenimiento de la fuerza de frenado a distintas velocidades. Se pueden producir frenadas más enérgicas o más suaves, lo cual deberá ser valorado en los ensayos de conjunto del sistema UCM.**

There is no evidence that the device is able to keep the braking force along the range of possible tripping speeds. It can be stronger or softer braking which shall be assessed when testing the complete UCM system.

- c) **El valor de la relación P/Q y otras características asociadas al alcance como elemento de parada deberán ser averiguadas en ensayos del conjunto completo del sistema UCM.**

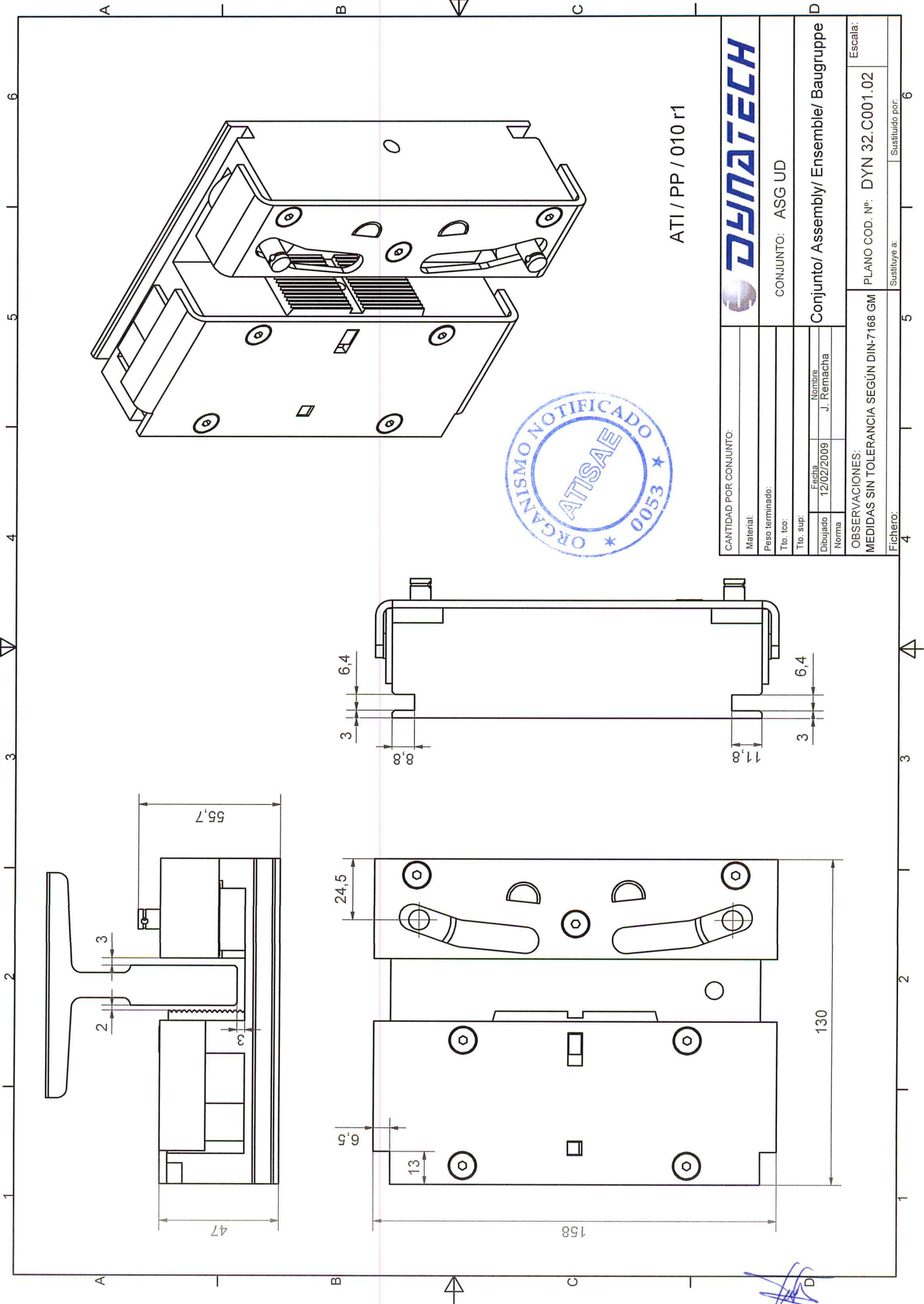
The ratio of P/Q and other characteristics related to the scope as stopping element shall be found via tests of the whole assembly of the UCM system.

- o -



**Nota general.** Todos los artículos mencionados con referencia a EN 81-20, salvo que se indique lo contrario.  
**General remark.** All clauses mentioned with reference to EN 81-20, unless otherwise indicated.





*[Handwritten signature]*

## INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

---

<b>1</b>	<b>GENERAL INSTRUCTIONS</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>SAFETY GEAR IDENTIFICATION AND CHARACTERISATION</b> .....	<b>3</b>
2.1	IDENTIFICATION .....	3
2.2	SAFETY GEAR'S FEATURES AND USE.....	3
2.3	RANGE OF USE .....	4
<b>3</b>	<b>INSTALLATION AND ADJUSTMENT</b> .....	<b>5</b>
3.1	ASSEMBLY ON FRAME WITH T-25 UD/T-25 DRIVING BAR .....	5
3.2	SAFETY GEAR ADJUSTMENT .....	8
3.2.1	<i>ON SITE ADJUSTMENT</i> .....	8
3.3	SAFETY GEAR INSTALLATION WITH OTHER DRIVING BARS .....	9
<b>4</b>	<b>INSPECTIONS AND MAINTENANCE</b> .....	<b>10</b>
4.1	CHECKING THE SAFETY GEARS .....	10
4.2	PRECAUTIONS .....	10
4.3	MAINTENANCE.....	11
4.3.1	<i>LIST OF MAINTENANCE OPERATIONS</i> .....	11
4.3.2	<i>CORROSION</i> .....	11
4.4	STORAGE AND SERVICE LIFE.....	11
<b>5</b>	<b>UCM</b> .....	<b>11</b>
5.1	UCM SYSTEM'S PRELIMINARY DESIGN .....	11
5.2	SAFETY GEAR BRAKING DISTANCE CALCULATION .....	12
<b>6</b>	<b>GENERAL DRAWING</b> .....	<b>12</b>

---

## 1 GENERAL INSTRUCTIONS

Each pair of safety gears supplied is factory tared according to the required conditions of use: Total mass (P+Q) and guide rails' thickness. These features are indelibly displayed, along with the standardisation password and serial number; on the protection plates on top of the safety gear boxes (see section 2.1).

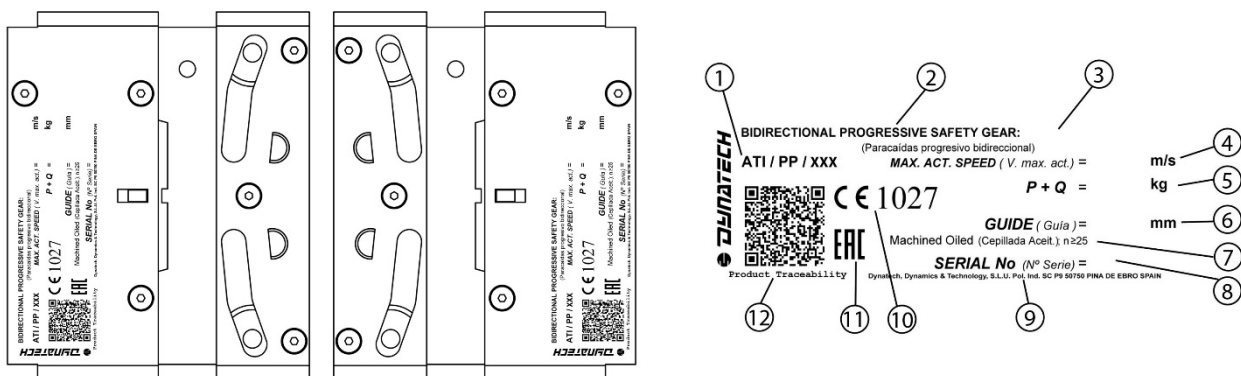
*It is strictly forbidden:*

- To combine and assemble safety gear boxes with different serial numbers.
- To use a pair of safety gears for installations with characteristics different from those indicated on that pair of safety gears' protection plates.
- To handle any of the safety gear's components.

DYNATECH DYNAMICS & TECHNOLOGY, S.L. cannot be held responsible for the damage caused due to the non-observance of any of these general instructions.

## 2 SAFETY GEAR IDENTIFICATION AND CHARACTERISATION

### 2.1 IDENTIFICATION



SAFETY GEAR IDENTIFICATION LABEL			
1	EU type examination certificate number	7	Guide rail type
2	Safety gear type	8	Safety gear serial number
3	Safety gear model	9	Dynatech address
4	Safety gears' maximum tripping speed (m/s)	10	Quality assurance CE marking and notified body number
5	Total load (Kg)	11	Marking for market access to member states of the Customs Union
6	Guide rail thickness (mm)	12	QR product traceability code

Figure 1: Safety gear identification

### 2.2 SAFETY GEAR'S FEATURES AND USE

- The guide rails to be used should be cold drawn and oiled for ASG-100, ASG-100 UD, ASG-65 and ASG-65 UD models, machined and oiled for ASG-120 and ASG-120 UD, and machined and dry for ASG 121 and ASG-121 UD models. Allowable tolerances for guide rail thickness should be within the limits set by the standard: ISO 7465:2007.
- There is a bidirectional ("UD") and a unidirectional version for each safety gear model.
- For lubricated guide rails, the recommended lubricating oil is the type used for machines according to ISO VG 150, although other viscosities within the margins established in ISO-VG may be accepted.
- This safety gear can be used up to a maximum tripping speed of 2.33 m/s.
- Allowable guide rail thicknesses: 7 – 16 mm.
- The guide rail braking surface should be greater than or equal to 25mm, except for the ASG-65/ASG-65 UD model, which should be equal to 20mm.

SUMMARY TABLE

MODEL		UNI	ASG-100	ASG-120	ASG-121	ASG-221	ASG-65
		BID	ASG-100 UD	ASG-120 UD	ASG-121 UD	ASG-221 UD	ASG-65 UD
GUIDE RAIL	Cold drawn		Lubricated				Lubricated
	Machined			Lubricated	Dry	Dry	
FEATURES	Minimum braking width		25mm	25mm	25mm	25mm	20mm
	Guide rail thickness (mm)		7-16	7-16	7-16	7-16	8 (T65A)
	Maximum tripping speed (m/s)		2,33 m/s	2,33 m/s	2,33 m/s	3,9 m/s	2,33 m/s
	Maximum nominal speed (m/s)		2 m/s	2 m/s	2 m/s	3,4 m/s	2 m/s
SIMPLE	(P+Q) Maximum [kg] (+7,5%)		2139	4233	4019	3284 <sup>(2)</sup>	2214
	(P+Q) Minimum [kg] (-7,5%)		515	693	598	754	790
TANDEM	(P+Q) Maximum [kg] (+7,5%)		4278	8466	8038	6568	4428
	(P+Q) Minimum [kg] (-7,5%)		1030	1386	1196	1508	1580
ASSOCIATED PULL BAR		UNI	T-25 v2	T-25 v2	T-25 v2	T-25 v2	T-25 v2
		BID	T-25 UD	T-25 UD	T-25 UD	T-25 UD	T-25 UD

<sup>(2)</sup> +7,5% is not applicable for this (P+Q).

### 2.3 RANGE OF USE

Please find below the standard P+Q table. The rated values are displayed in bold in the middle row. The safety gears, when supplied, are set to the default rated value; however, they can be used in installations with P+Q values within the upper and lower limits.

#### ASG-100 UD/ ASG-100

Lower limit	P+Q (Kg.)	Upper limit
477	<b>515</b>	553
542	<b>585</b>	628
605	<b>653</b>	701
691	<b>747</b>	803
787	<b>850</b>	913
897	<b>969</b>	1041
975	<b>1053</b>	1131
1090	<b>1178</b>	1266
1202	<b>1299</b>	1396
1266	<b>1368</b>	1470
1408	<b>1522</b>	1636
1540	<b>1664</b>	1788
1682	<b>1818</b>	1954
1849	<b>1998</b>	2147
1979	<b>2139</b>	2299

#### ASG-65 UD/ ASG-65

Lower limit	P+Q (Kg.)	Upper limit
731	<b>790</b>	849
835	<b>902</b>	969
923	<b>997</b>	1071
1031	<b>1114</b>	1197
1137	<b>1229</b>	1321
1227	<b>1326</b>	1425
1341	<b>1449</b>	1557
1432	<b>1548</b>	1664
1559	<b>1685</b>	1811
1776	<b>1919</b>	2062
1894	<b>2047</b>	2200
2048	<b>2214</b>	2380

**ASG-120 UD/ ASG-120**

Lower limit	P+Q (Kg.)	Upper limit
642	<b>693</b>	744
723	<b>781</b>	839
803	<b>868</b>	933
874	<b>944</b>	1014
981	<b>1060</b>	1139
1107	<b>1196</b>	1285
1197	<b>1293</b>	1389
1332	<b>1440</b>	1548
1542	<b>1667</b>	1792
1720	<b>1859</b>	1998
1952	<b>2110</b>	2268
2253	<b>2435</b>	2617
2524	<b>2728</b>	2932
2799	<b>3025</b>	3251
3025	<b>3270</b>	3515
3417	<b>3693</b>	3969
3916	<b>4233</b>	4550

**ASG 121 UD/ ASG-121**

Lower limit	P+Q (Kg.)	Upper limit
554	<b>598</b>	642
631	<b>682</b>	733
705	<b>762</b>	819
770	<b>832</b>	894
869	<b>939</b>	1009
985	<b>1064</b>	1143
1066	<b>1152</b>	1238
1192	<b>1288</b>	1384
1379	<b>1490</b>	1601
1597	<b>1726</b>	1855
1838	<b>1987</b>	2136
2134	<b>2306</b>	2478
2406	<b>2601</b>	2796
2639	<b>2852</b>	3065
2858	<b>3089</b>	3320
3236	<b>3498</b>	3760
3718	<b>4019</b>	4320

Loads may be duplicated through configuration of this tandem safety gear. See Manual DYN 37/8 – Extendible T25UD/T25 Tandem safety gear for further information.

### 3 INSTALLATION AND ADJUSTMENT

#### 3.1 ASSEMBLY ON FRAME WITH T-25 UD/T-25 DRIVING BAR

ASG UD/ASG safety gears are pre-assembled in factory with a T-25 UD/T-25 driving bar. These safety gears are attached to the frame by using T-25 UD/T-25 driving bars. This driving bar ensures that the safety gear pairs are synchronised.

The holes for attaching the driving bar should be made on the frame uprights according to the dimensions and the position displayed in the drawings included in the T-25 UD/T-25: DYN 37 – T-25 UD/T-25 driving bar assembly manual, thus ensuring that the guide rail's axis is centred with the frame.

To secure the safety gear onto the frame, we recommend a 79.09 Nm tightening torque for grade 8.8 M12 bolts, and of 111 Nm for grade 10.9 bolts.

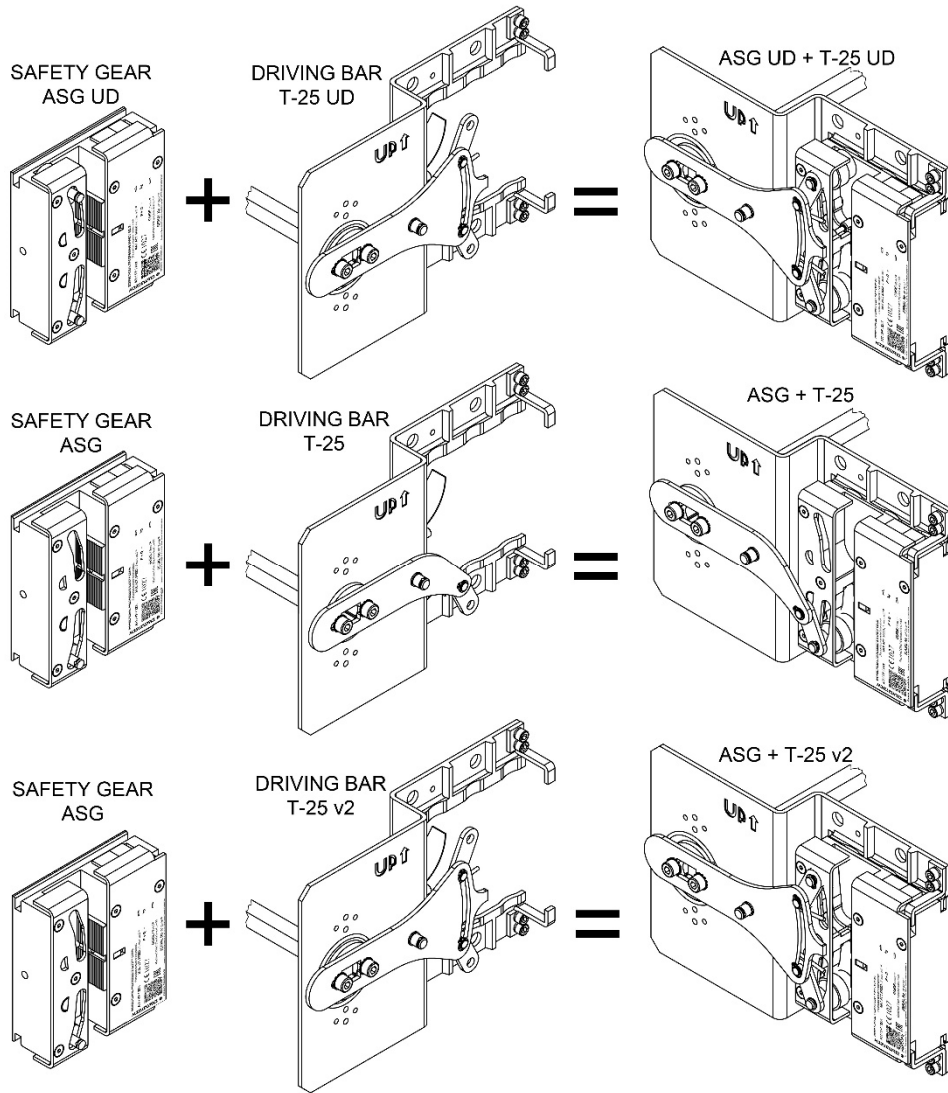


Figure 2: ASG UD/ASG Safety gear and T-25 UD/T-25 Driving bar

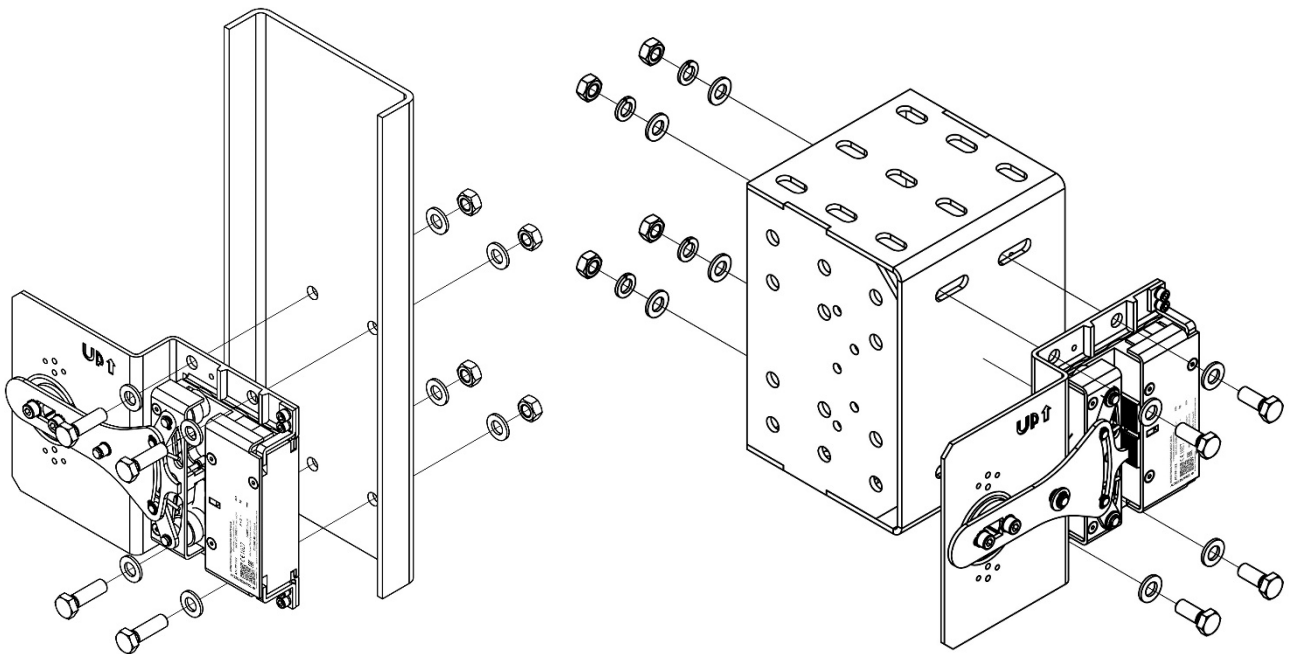
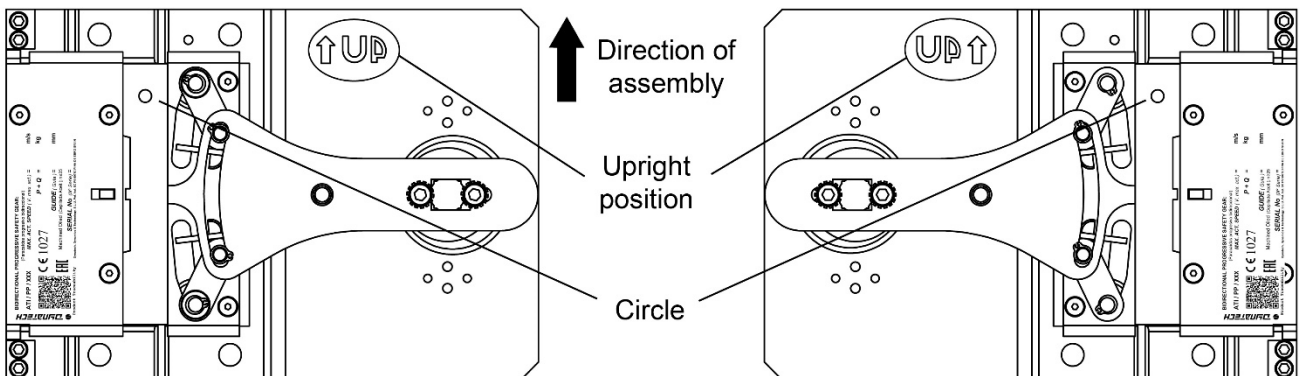


Figure 3: Assembling the safety gear onto the frame (1)

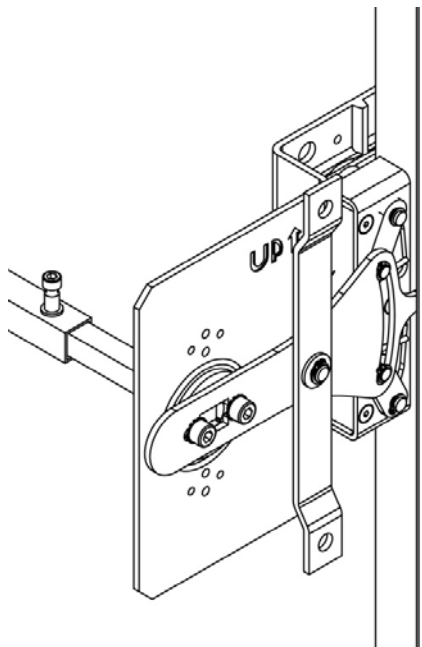
Figure 4: Assembling the safety gear onto the frame (2)

Safety gear position:

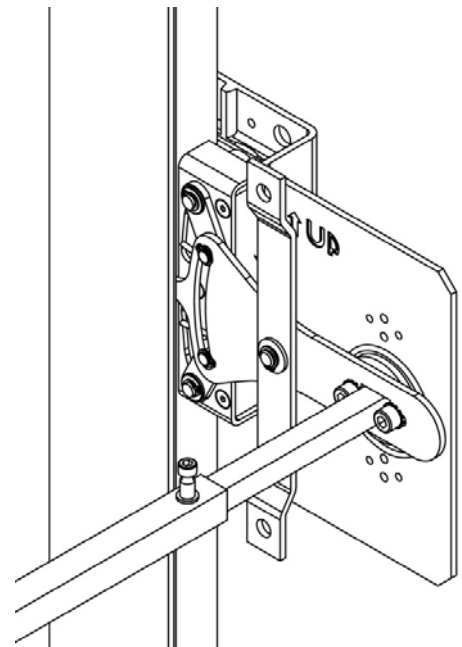
- a) The safety gears should be assembled in the position displayed in Figure 5
- b) A circle located on the safety gear's centre will indicate its upper part. This mark should always be on the upper part during the assembly.
- c) There should be an additional mark on the driving bar including the word "UP" and an arrow indicating the safety gears and driving bar's upright position.



**Figure 5: Direction of assembly**

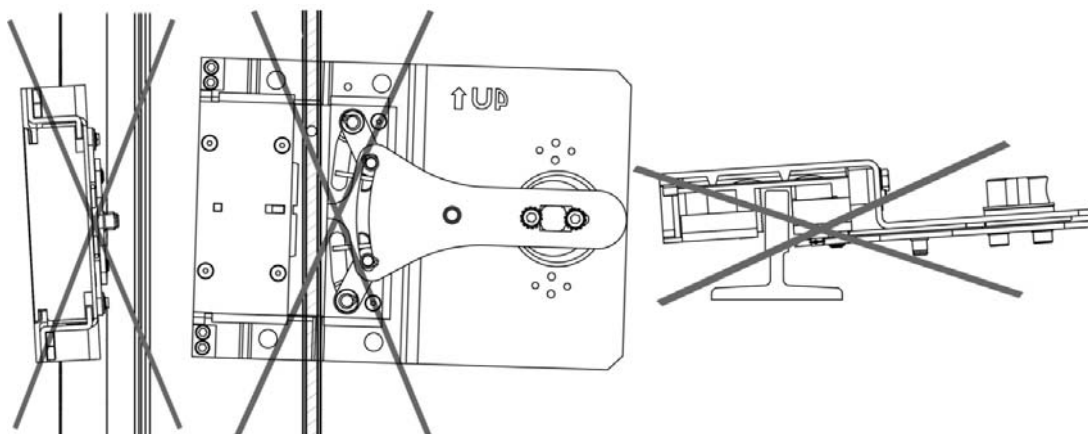


**Figure 6: Roller position**



**Figure 7: Roller position on inverted guide rails**

During assembly, the safety gear should be perfectly aligned with the guide rails, both vertically and horizontally. Improper assembly may cause the safety gear to function incorrectly.



**Figure 8: Improper assembly**

For more information concerning T-25 UD/T-25 driving bar assembly, please consult its manual: DYN 37 - T-25 UD/ T-25 Driving bar.

It is not recommended to exceed a maximum force of 1900 N is not recommended with the governor.

### 3.2 SAFETY GEAR ADJUSTMENT

The guide rail's position in the block should be adjusted as follows: The side of the guide rail 2 mm from the brake shoe; the head of the guide rail 3 mm from the back of the groove (see drawing DYN 32.C001.02/DYN 38.C001.01).

In order to avoid problems with the installation's normal operation, it is very important that the person carrying out the installation rigorously observes the distances mentioned in this item.

Please make sure that the safety gear is placed so that the circle on the safety gear, the word "UP" and the arrow on the driving bar's plate are on the upper part, as displayed in section 3.1.

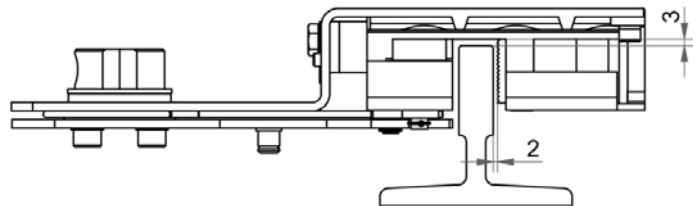


Figure 9 Safety gear adjustment in relation to the guide rail

#### 3.2.1 ON SITE ADJUSTMENT

On-site adjustment is an option for the ASG series safety gear models. It is used where the distance between the safety gear and the guide rail must be adjusted during installation. This adjustment will be made if any part of the safety gear makes contact with the guide rail. The block movement should not exceed 2mm after this adjustment.

The purpose of the in-situ control is to correct for any rubbing of the safety gear against the guide rail. This system is not designed to adjust the safety gear with respect to the guide rail centre. The safety gear adjustment is done by via the position of the holes on the frame, as explained in section 3.2 of this manual.

It is not factory-fitted and the components can be found in the small bag of nuts and bolts supplied with the safety gear.

This system consists of one DIN 933 M8x35 bolt (1) that adjusts the distance of the block as it is loosened or tightened and one DIN 463 M8 safety washer (2) that prevents the bolt from becoming loose once adjusted. The shoe will move towards the guide rail on tightening the bolt and will move away from the guide rail on loosening the bolt.

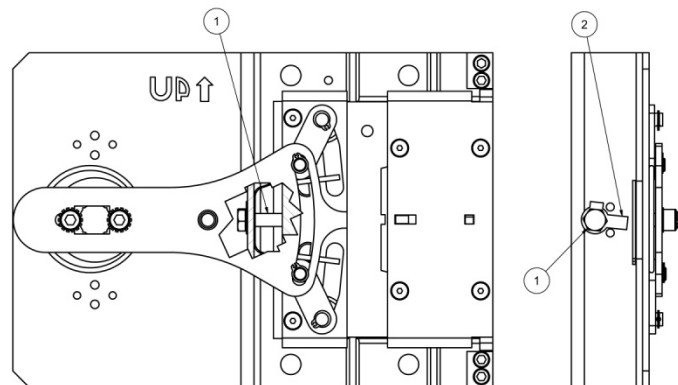


Figure 10: Layout of the on-site adjustment system inside the safety gear

#### Fitting

The system is extremely easy to fit, although minimum precautions are necessary. First check that the side rail where the ASG safety gear with the on-site adjustment system is fitted allows for the bolt to move freely, as it moves when the safety gear operates. Where necessary, modify the side rail to permit this movement.



Figure 11: Movement of the bolt when the safety gear operates

Also check the head of the bolt can be accessed using the correct tool for adjustment.

The block should always be fitted at the distance recommended; the part of the block where the shoe is located must be at a distance of 2 mm from the guide rail side. If necessary, fit a gauge of the recommended thickness to ensure that the distance from the shoe to the guide rail is the appropriate one.

Fit the washer in the position indicated in Figure 12 and insert the bolt into the hole in the side of the safety gear. The longest tab of the washer must be placed between the strap attachment bolts.

It is factory-adjusted to the corresponding type of guide rail and, therefore, this system will solve any installation defect. Where the shoe is to be moved away from the guide rail, the DIN 912 M6x8 lock bolts (3) should be loosened to allow the block to move freely. When loosening, never remove the bolt fully as the block would become loose and have no end stop. Simply loosen until there is a certain amount of play with the block.

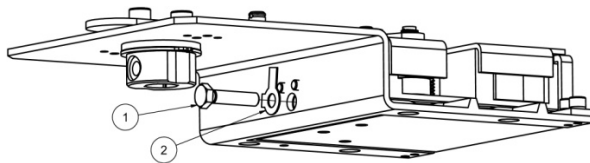


Figure 12: Fitting method

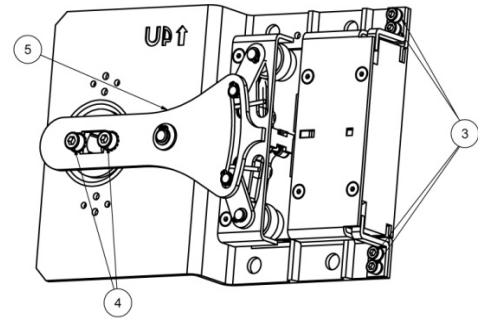


Figure 13: Loosening the attachment screws

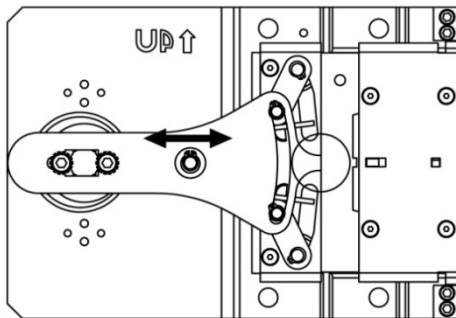


Figure 14: Adjusting the drive bar (5)

The DIN 912 M8x16 screws (4) which attach the drive bar (5) to the rigging must also be loosened.

Once the adjustment is made via the on-site control system, the drive bar should be correctly positioned (5), by moving it until the tip of the drive bar is properly aligned with the safety gear block, as shown in Figure 14.

The DIN 912 M8x16 screws (4) are then tightened.

After adjusting to the appropriate distance, fully bend the flap on the DIN 463 M8 safety washer (2) to prevent the bolt from becoming loose and, as a result, the block from moving during normal frame operations.

Re-tighten screws (3) if they have become loose.

Make sure the flap on the washer is bent after fitting the safety gear. Make sure that one of the flat sides of the bolt head is parallel to the washer flap to ensure it prevents the bolt from turning.

⚠ Make especially sure that the bent flat is the shortest (see 14), as the other flap operates as a turn protection stop.

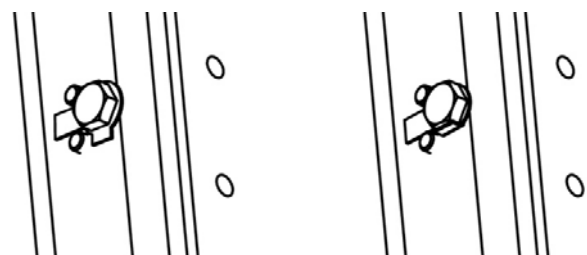


Figure 15: Bending the safety washer

To ensure the position of the screw, glue can be applied between the screw head and washer

The on-site adjustment system of the ASG UD/ASG model safety gear is now in place. The fitter is responsible for ensuring that the ASG UD/ASG safety gear and the T-25 UD/T25 linkage work properly after handling and that the frame is designed for this option

### 3.3 SAFETY GEAR INSTALLATION WITH OTHER DRIVING BARS

It is the responsibility of the person who installs the safety gear to properly position the driving bar in relation to the safety gear, as well as to properly synchronise the safety gears controlled by that driving bar.

Please keep in mind that part of the functions of these safety gears are performed by the T-25 UD/T-25 driving bar.

If another driving bar is adapted to be used with these safety gears, please keep in mind that this driving bar:

- a) Should allow the safety gear to move horizontally in relation to the guide rail.
- b) Should allow the rollers to return to their original position.
- c) Is responsible for attaching the safety gears to the frame.
- d) As an option, the safety gears may be regulated on site.
- e) Should incorporate an electrical safety contact.

All these characteristics should be guaranteed and Dynatech should approve the adapted driving bar's design.

The minimum force to be generated by the overspeed governor is double the force that ensures that the performance of the safety gears is synchronised.

The Standard demands that the installation incorporate an AC-15 or DC-13 safety contact as defined in EN 60947-5-1.

## 4 INSPECTIONS AND MAINTENANCE

### 4.1 CHECKING THE SAFETY GEARS

For the safety gears to function correctly, their proper assembly and adjustment must be verified as well as the sturdiness of the unit's connection to the car and the guide rails, as is stated in the standard EN 81:20 and EN 81:50.

It is recommended to follow the standard's provisions for inspections and tests, both for commissioning and regular testing.

The safety gear model's behaviour curves may be requested from Dynatech based on its (P+Q) and the installation's rated load when tested dynamically with suspensions included.

The proper synchronisation of the safety gears may be checked by verifying that the roller's track is marked on both guide rails and that they have a similar length, with the difference between the two sections not being more than 4 cm.

The requirements for regular tests should not be greater than those for commissioning. It is therefore recommended to always use the same load (P/Q) and speed conditions. For better control, the maintenance worker should have a safety gear operation record, where he or she records the serial number and number of operations. A visual inspection is sufficient to check that the installation has not been damaged, see section 4.3.1.

It is not necessary to work on the safety gears due to their regular tests, as long as their braking distance does not exceed double the distance recorded from the first commissioning test.

After operating the safety gear in free fall, it is recommended to contact Dynatech, or your nearest supplier, directly, who will indicate how to proceed.

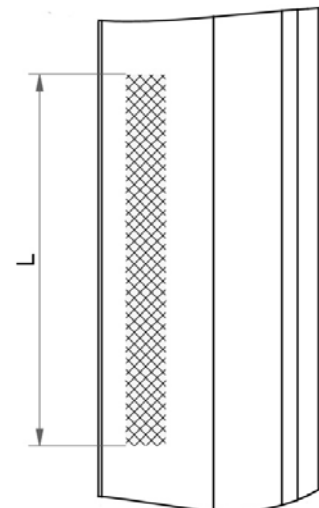


Figure 16: Braking track on guide rail

### 4.2 PRECAUTIONS

It is recommended to keep in mind the following items:

- The factory protective covering should be removed from the guide rails. In addition, it should be checked that there are no other objects, such as screws, brackets, etc. that may interfere with the safety gear or its driving bar.
- It should be visually checked that the safety gears are in working order, that they are not dirty or greasy inside.
- After any inspection or test where the safety gears were tripped, it should be checked that the safety gears have not been damaged.
- It is recommended to perform the tests near the car door to unload the car in order to facilitate unjamming the safety gears.
- The authorised personnel should always take the necessary precautions when tripping any of the previously installed safety gears.

## 4.3 MAINTENANCE

Both for maintenance and inspection, the following maintenance operations should be performed after tripping the safety gears.

### 4.3.1 LIST OF MAINTENANCE OPERATIONS

#### Safety gears:

- Check that there is no interference between the shoe and the guide rail, nor between the rollers and the guide rail.
- Check the brackets and the clearance between the safety gears and the frame, readjust it if necessary.
- Clean any remaining grease, shavings or dust inside the safety gear's housing.
- Check that there is no external element inside the safety gear's housing.
- Check that the rollers spin freely and are not damaged or worn.
- Check that the connection between the rollers and the driving bar has not been damaged and spins freely without being blocked.
- Visually check that the safety gears are not damaged in general.
- Check that the driving bar is in good condition and that the safety gears are correctly synchronised.
- Check that the car's floor does not have more than a 5% slope in comparison with its normal position.
- Check that the governor's attachment moves correctly and is in good condition.
- Check that the safety electrical contact has been correctly assembled and is functioning properly.

#### Guide rails:

- Clean and remove any type of dirt or dust from the guide rails.
- Eliminate the marks or burrs caused by tripping the safety gears.
- Apply a thin and even layer of lubricating oil, as indicated in item 2.2, section c) of this manual, on the guide rails

### 4.3.2 CORROSION

All DYNATECH safety gears have anti-corrosion protection. However, it should be regularly checked that the safety gear's mobile elements are in perfect working condition; a jamming test will not be required, just a simple verification that all the parts are moving freely, as well as a visual inspection of the general condition of the surfaces.

These verifications should be done more regularly, as the maintenance worker considers necessary, when the installation is in an especially corrosive environment.

## 4.4 STORAGE AND SERVICE LIFE

The safety gear should be stored in a cool, dry place. It should be protected from excessive lighting. It should never be exposed to severe weather conditions.

Storage temperature: 5 - 40°C

Storage humidity: 15 - 85% without condensation.

The safety gears' packaging should be clean and dry, so that they can be clearly identified.

It is not permitted to place constant or unbalanced loads on a package, which may cause the package to be bent, or to allow products to be stacked one on top of the other. When stacking products or packages, the storage height should take into account their load and stability.

If the criteria established for proper maintenance are observed, the safety gears may have the same service life as the rest of the installation's fixed elements provided that their proper functioning is ensured and controlled. The element's service life is not affected by grease, dust or dirt due to the shaft's condition or to environmental conditions differing from those stated in this manual.

## 5 UCM

### 5.1 UCM SYSTEM'S PRELIMINARY DESIGN

According to EN 81:20 and EN 81:50, lifts should be equipped with means for stopping uncontrolled car movement (UCM). These means should detect UCM and stop the car. This stop must occur at a maximum distance below 1 m (among other requirements).

The safety gears may be used as a braking device for stopping the uncontrolled movement.

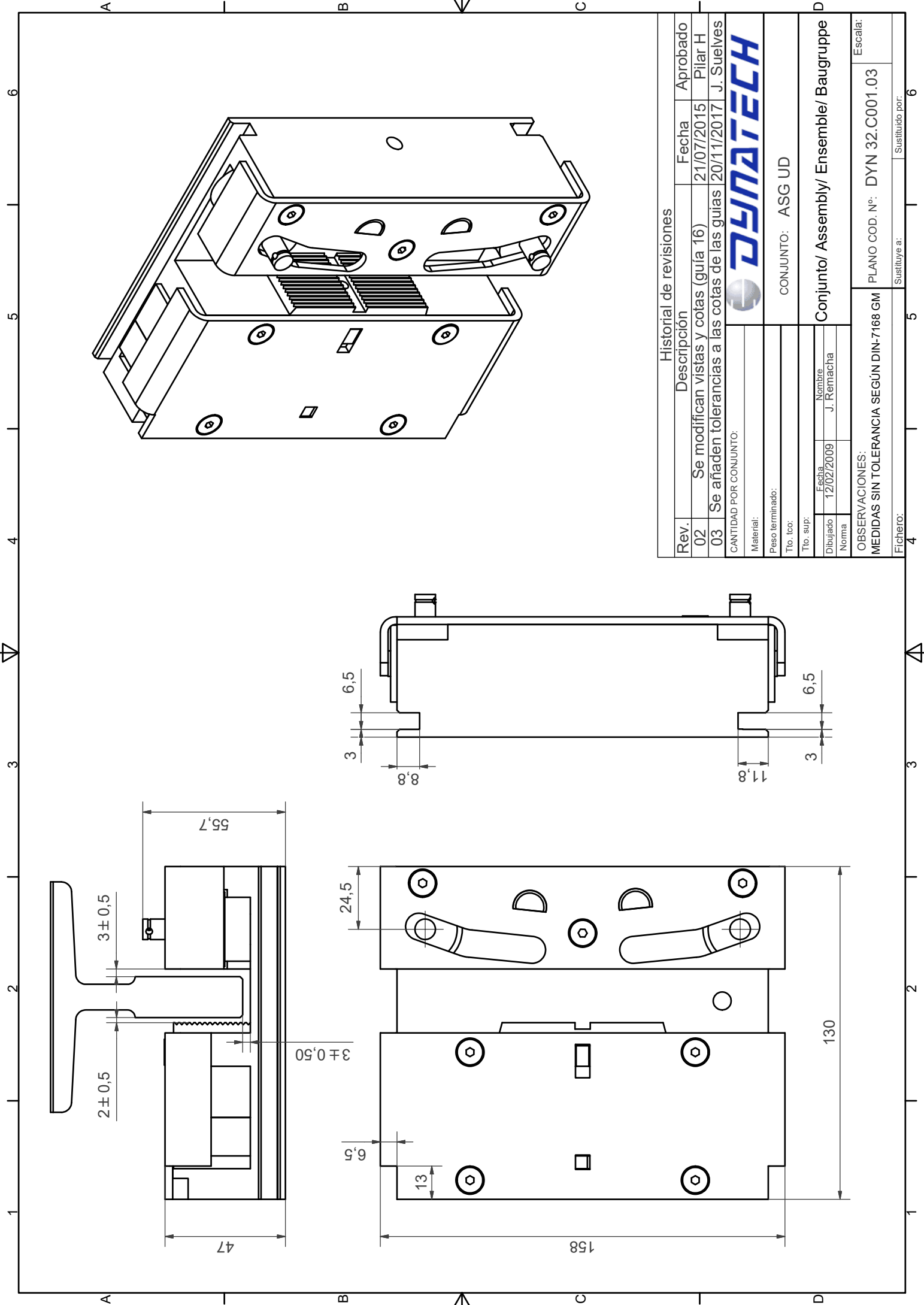
The values for the safety gear's braking distance may be calculated beforehand, but several installation parameters must be taken into account. The more information that is known about the physical elements that make up the system, the closer the theoretical value will be to the actual value.

These are theoretical values and may only be used in the system's preliminary design. The installation's compliance with the standard requirements is pending.

## **5.2 SAFETY GEAR BRAKING DISTANCE CALCULATION**

The detailed calculations can be found in the manual: DYN 62.04 – UCM. Braking distance.

## **6 GENERAL DRAWING**



Historial de revisiones			
Rev.	Descripción	Fecha	Aprobado
02	Se modifican vistas y cotas (guía 16)	21/07/2015	Pilar H
03	Se añaden tolerancias a las cotas de las guías	20/11/2017	J. Suelves

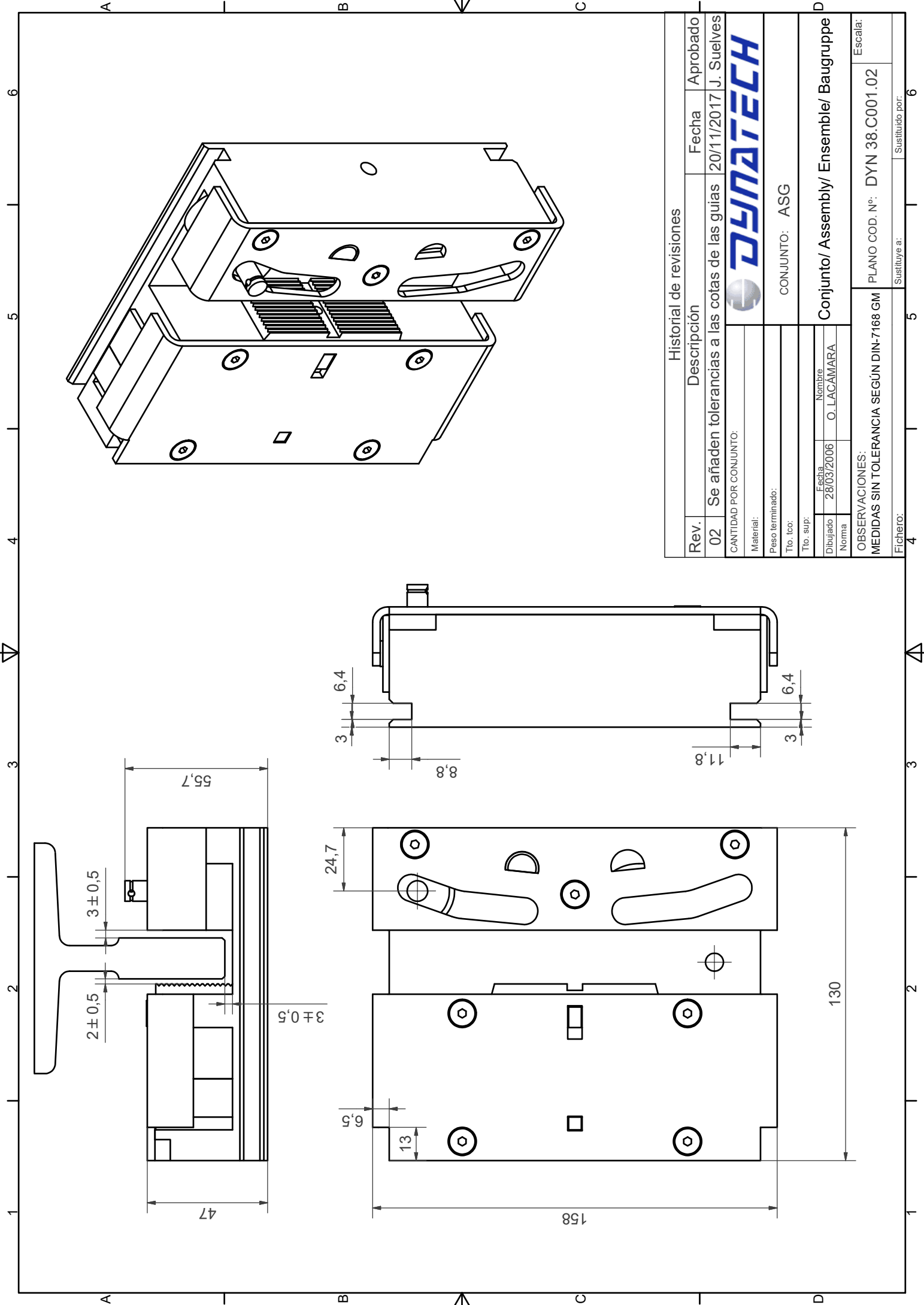
CANTIDAD POR CONJUNTO:		
Material:		
Peso terminado:		
Tto. tco:	CONJUNTO: ASG UD	
Tto. sup:		
Dibujado	Fecha	Nombre
	12/02/2009	J. Remacha
Norma		

OBSERVACIONES:	
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM	
Fichero: 4	

CONJUNTO: ASG UD	
Conjunto/ Assembly/ Ensemble/ Baugruppe	
Escala: PLANO COD. N°: DYN 32.C001.03	
Sustituye a: 5	
Sustituido por: 6	



Historial de revisiones

Rev.	Descripción	Fecha	Aprobado
02	Se añaden tolerancias a las cotas de las guías	20/11/2017	J. Suelves



CONJUNTO: ASG

Conjunto/ Assembly/ Ensemble/ Baugruppe

PLANO COD. N°: DYN 38.C001.02  
Escala:

OBSERVACIONES:  
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM

Fichero: Sustituye a: Sustituido por:

